



# 中国語信息报 伊賀



发行・编辑：伊贺市国际交流协会（070-4455-4900）・伊贺市多文化共生课（0595-22-9702）  
此信息报的情报选自「広報いが」等，请扫描二维码阅览官网信息。

伊贺市的人口数：83,553人

伊贺市在住外国人：6,302人

占人口的：7.54%

2025年10月末的数据

## 信 息 お知らせ

### 年末年始的业务通知

### 年末年始のお知らせ

#### ■伊贺市应急诊疗所 【地址】伊贺市上之庄 1700-1 【电话】0595-22-9990

12月27日(周六)	20:00~23:00
12月28日(周日) ~1月4日(周日)	9:00~12:00、14:00~17:00、20:00~23:00

※受付时间为诊察结束前的半个小时为止

※为了确保诊疗体制，到达停车场后请通过电话告知症状

※不对应各种感染症的相关检查、打点滴、X光检查、血液检查等

【携带物品】请带好医保证、各种受给证以及配药手册等



#### ■年末年始救急轮班制当班表 ※12月份的救急当班表请参阅第3页 【问询处】医疗福祉政策课 电话：0595-22-9705

※诊疗的时间为AM8:45～第二天的AM8:45 ※岡波综合病院诊疗的时间为AM9:00～第二天的AM8:45

1月1日(周四)	名张市立病院	1月2日(周五)	上野综合市民病院
1月3日(周六)	名张市立病院	1月4日(周日)	岡波综合病院 名张市立病院

※休诊期间的急救诊疗请致电**伊贺市救急・健康咨询 24小时专线电话 0120-4199-22** 询问。



#### ■齿科诊疗 【诊疗时间】9:00~17:00 就诊前就先打电话 【携带物品】健康保险证 等

1月1日没有当班诊所，如有急用请致电救急医疗信息中心 电话 059-229-1199。

12月30日(周二)	まついけ歯科	地址：伊贺市四十九町 2115-3	电话：0595-22-0118
12月31日(周三)	峰歯科・矯正歯科诊所	地址：伊贺市上野西大手町 3598	电话：0595-21-1616
1月2日(周五)	村井歯科医院	地址：伊贺市上野忍町 2556	电话：0595-21-1347
1月3日(周六)	村田歯科医院	地址：伊贺市柘植町 2296	电话：0595-45-2025

#### ■伊贺市役所的年末年初休息时间 伊贺市役所的休息时间为12月27日(周六)至1月4日(周日)，请相互转告。

### 年末年初的垃圾回收以及垃圾回收公司的送去时间

### 年末年始のごみの持ち込み

年末年初的垃圾回收时间请参照垃圾回收表的时间。垃圾回收公司年末年初的送去时间请参照下列所述：

#### 伊贺北部地区（上野、伊贺、島之原、阿山、大山田支所管轄の範囲内）【问询处】さくら资源再利用中心 0595-20-9272

○可燃垃圾、硬塑料、皮革制品、容器包装塑料、瓶类、金属类、掩埋垃圾、纸・布类、粗大垃圾、等

【受理日】年末至12月30日为止，年初从1月5日开始 【受理时间】9:00~16:30

※一般情况下周六周日、节假日休息，但12月7日(周日)・27日(周六) 受理回收业务

【回收场所】さくら资源再利用中心(治田 3547-13 回收时有费用发生)

○混凝土、土、瓦、砖块、瓷砖等

【受理日】年末至12月26日为止，年初从1月5日开始(周六周日、节假日休息) 【受理时间】9:00~16:00

【回收场所】不燃物处理场(西高仓 4631 回收时有费用发生)



#### 伊贺南部地区（青山支所管轄の範囲内）【问询处】伊贺南部环境卫生组合 0595-53-1120

○可燃垃圾、不可燃垃圾、粗大垃圾、容器包装塑料、资源类垃圾(瓶、罐、塑料饮料瓶、纸、布类等)等

【受理日】年末至12月26日为止，年初从1月5日开始(周六周日、节假日休息)

【受理时间】8:30~12:00/13:00~16:30

【回收场所】伊贺南部清扫中心(奥鹿野 1990 回收时除资源和容器包装塑料以外有费用发生)

### 本月的纳税

こんげつの のうぜい

### 固定资产税(第3期) 国民健康保险税(第6期)

本月纳税期限 12月25日(星期四)

【问询处】收税课 电话 0595-22-9612

## 有没有忘记预防接种呢？

よぼうせつしゅうう  
予防接種を受けましたか

预防接种请尽早接种。有没有忘记预防接种，请确认母子健康手册等。

预防接种的名称	次数	可接种年齢
轮状病毒	1 价	出生后的第 6 周～24 周 出生后的第 6 周～32 周
	5 价	
肺炎球菌	4	出生后 2 个月～5 岁未满
B 型肝炎	3	1 岁未满
5 种混合（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎 B 型流感嗜血杆菌）	4	出生后 2 个月～7 岁 6 个月未满 ※4 种混合疫苗已结束，切换成 5 种混合疫苗（疫苗名）。
卡介苗	1	1 岁未满
麻疹、风疹混合 (M R)	1 期	1 岁～2 岁未满
	2 期	2019 年 4 月 2 日～2020 年 4 月 1 日出生的（保育园幼稚园年长儿童）
水痘	2	1 岁～3 岁未满之间 ※已患过水痘的不需要接种
日本脑炎	1 期	3 岁～7 岁 6 个月未满
	2 期	9 岁～13 岁未满
两种混合 (D T)	1	11 岁～13 岁未满
子宫颈癌	3	○小学 6 年级～高中一年级（16 岁左右）的女生 ○1997 年 4 月 2 日至 2009 年 4 月 1 日之间出生的女性 ※疫苗接种期间（2022 年 4 月 1 日～2025 年 3 月 31 日）内，至少接种过 1 次的人，2025 年度剩余的接种将免费。



【问询处】健康推进课 电话 0595-22-9653

## 发行社会保险费（国民年金保险费）的控除证明书 社会保険料（国民年金保険料）控除証明書を送ります

1月1日至12月31日支付的国民年金保险费，在所得税和住民税的申报时，全部可作为社会保险费控除。在年末调整或确定申报时，请务必附上证明书或收据。

社会保险费（国民年金保险费）控除证明书，也提供可在e-tax上使用的电子版。通过My Portal登录“年金网络”，登录电子发送希望后，可在My Portal的“通知”中收到。（登录后将不再邮寄）日本年金机构网站上有关于电子版使用方法的视频。

此外，若支付了家庭成员的国民年金保险费，也可以加计到支付人的社会保险费控除中，请将寄送给家庭成员的控除证明书附上进行确定申报。

※有关社会保险费（国民年金保险费）控除证明书，请咨询年金加入者热线（☎ 0570-003-004）。

【问询处】 保险年金课 0595-22-9659

## 冬天的一些防护 冬の準備をしましょう

### ■冬天的水管保护 水道管の冬の準備をしましょう

严寒季节，气温降至零下 4 度以下时，水管就有可能被冻结。每年冬天的 12 月开始至第二年的 2 月份为止，各地多有水管被冻结或者破损等事频繁发生。为了防患于未然，请注意以下几点：



- ◆ 采用防寒材料：将裸露在外的水管和蛇口部分用保温材料、例如旧毛毯旧布等包卷起来，再在其外面裹上塑料薄膜。
- ◆ 当水管被冻结没有水时：在被冻结的水管的外露部分处，用毛巾覆盖好，在毛巾上面慢慢地浇上温水。请注意如果直接浇滚水，有可能会导致水管和蛇口的破损。
- ◆ 当水管和蛇口发生了破损时：首先关上止水栓（在水表附近），找不到止水栓时，请用布或者胶带包卷一下破损处，然后联系伊贺市指定的店家（详情请查阅伊贺市くらしのガイドブック）来修理。

※ 这一期间如果长期间不在家的话，建议关闭止水栓

【问询处】水道工务课 电话 0595-24-0002

### ■请使用汽车的冬用轮胎吧 自動車の冬の装備をしましょう



- ◆ 在有积雪或者路面冻结的道路上行驶的车辆，如果没有防滑装置属于违反法令。

普通轮胎在雪路上行驶，不仅有发生事故的危险性，也可能因其停滞而导致严重的交通堵塞。下大雪时以主干道为中心播洒溶雪剂，但即便这样使用普通轮胎也很危险。请尽可能地使用轮胎链和冬用轮胎，安心安全的驾驶。

【问询处】伊贺建设事务所保全室 电话 0595-24-8210 伊贺警察署 电话 0595-21-0110

## 婴幼儿健诊和咨询 こどもの健診と相談



市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。

【电话】 健诊 / 育儿支援课: 0595-41-1556

【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室: 0595-22-9665

1岁6个月儿童的健诊	12/18、1/29	13:00 ~ 14:30	【携带物品】
3岁儿童的健诊(3岁6个月)	12/2、12/9、1/13	ハイトイピア伊贺4楼	母子健康手册、问诊票等
婴幼儿咨询	12/1、12/5、12/17 1/9、1/21	身体测量、保健师营养士等对应，详情请参阅市官网。	

◎请保有可方便就诊的「かかりつけ医」(常治医)，休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息，就诊前请拨打电，并请带好可确认健康保险等信息的相关证件。

## ◆伊贺市应急诊疗所 伊贺市应急诊疗所

【电话】 0595-22-9990 【诊疗科目】一般诊疗·儿科

【地址】 伊贺市上之庄 1700 番地 1 (岡波综合病院近侧)

【时间】 周一至周六 20:00-23:00  
周日节假日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

◆救急医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话: 0595-24-1111	周一至周五 17:00 - 次日 8:45	周六、周日、节假日 8:45- 次日 8:45	
名张市立病院 电话: 0595-61-1100	周一至周五 17:00 - 次日 8:45	周六、周日、节假日 8:45- 次日 8:45	
岡波综合病院 电话: 0595-21-3135	周一 17:00-次日 9:00	周三 17:00- 次日 8:45	周日、节假日 9:00- 次日 8:45

## ◆三重県急救医疗情報センター 三重县急救医疗信息中心

该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。

【电话】 059-229-1199

## ◆みえ子ども医療ダイヤル #8000 三重儿童医疗热线

【时间】 周一至周六 19:00 至次日 8:00

周日节假日 8:00 至次日 8:00

日语以外，可对应 22 种语种的咨询。



## ◆伊贺市急救·健康相談ダイヤル24

伊贺市急救健康咨询 24 小时专线

24 小时可免费接受身心方面的各种咨询。

【电话】 0120-4199-22

12月 <小儿科以外的诊疗>						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
	1 おかなみ 岡波	2 なばり 名張	3 おかなみ 岡波	4 なばり 名張	5 うえの 上野	6 なばり 名張
7 おかなみ/なばり 岡波/名張	8 おかなみ 岡波	9 うえの 上野	10 おかなみ 岡波	11 なばり 名張	12 うえの 上野	13 うえの 上野
14 おかなみ 岡波	15 おかなみ 岡波	16 なばり 名張	17 おかなみ 岡波	18 なばり 名張	19 うえの 上野	20 なばり 名張
21 おかなみ/なばり 岡波/名張	22 おかなみ 岡波	23 うえの 上野	24 おかなみ 岡波	25 なばり 名張	26 うえの 上野	27 うえの 上野
28 おかなみ 岡波	29 おかなみ 岡波	30 なばり 名張	31 おかなみ 岡波			急救只能利用当班医院。

## 咨询窗口

## 相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金(养老金)、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询，咨询免费(根据咨询内容，也有可能无法受理)。如果您有什么感到困惑烦恼的事，请来咨询。

## ■伊贺市役所多文化共生课 (伊贺市四十九町 3184 市役所 2 楼)

【可对应时间】工作日 8:30 至 17:00 0595-22-9702

## ■伊贺市多文化共生中心 (伊贺市上野丸之内 500 ハイトピア伊贺 4 楼)

【开所时间】工作日 9:00 至 17:00 0595-22-9629

【中文可对应时间】周一、周四的 9:00 至 17:00 (节假日除外)

中心定期举办行政书士的免费咨询会，就签证、国际结婚等接受咨询。

咨询为预约制，可拨打电话 0595-22-9702 进行预约。

【时间】1月 8 日 (周四) 13:30 至 16:00 为止

【地点】伊贺市多文化共生中心

## 日语学习教室

## 勉強の ご案内

※详情请询问各教室，或参阅各教室的 Facebook 或网站

ささゆり学习支援教室  
ささゆり きょうしつ

使用日语辅导学校学习。

【对象者】小学 5 年级至中学 3 年级的学生

【时间】周六 14:00~16:00

【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【问询处】伊贺之传丸

事务所电话 0595-23-0912  
携带电话 080-3590-7612

伊贺日本语之会  
いが ほんご の かい

12月 13 日开始放寒假

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

【时间】周三晚上 19:30~20:40

周六晚上 19:00~20:30

【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【电话】伊贺日本语之会事务局  
090-3425-7099

日语汉字教室  
ほんごかんじきょうしつ

12月 24 日、31 日休息

学习小学的日语汉字。

【对象者】小学 1 至 4 年级为止的儿童  
(需要事先报名)

【时间】周三 15:30~16:30

【场所】ハイトイピア伊贺 4 楼

【费用】200 日元/月

【报名、问询处】伊贺市国际交流协会  
(ハイトイピア伊贺 4 楼)

【电话】070-4455-4900

请来回答如下问题！  
みんなにクイズです！

<问题> 冬天发生灾害时，避难时带上哪些物品会让人感到安心呢？

- A. 沙滩拖鞋
- B. 毛毯和一次性暖宝宝
- C. 太阳镜

冬天避难时，防寒措施尤其重要。除了穿着暖和的衣服外，还要记得带上手套和帽子。为了抵御避难地的寒冷，准备好毛毯和一次性暖宝宝会让人感到更安心。

此外，避难时穿上防滑的鞋子也很重要。特别是在有雪或冰的情况下，要格外小心。请注意安全，确保准备好必要的物品。

**【问询处】** 防灾危机对策局 电话：0595-22-9640 答案是：“B. 毛毯和一次性暖宝宝”。



## 信 息 お知らせ

### 年末交通安全县民运动

ねんまつ こうつうあんぜんけんみんうんどう  
年末の交通安全県民運動



年末时期，人流与车流增多，交通事故也有上升趋势。希望各位进一步提高交通安全意识，保持心情平和、提前留出行车时间，努力做到安全驾驶。

#### 【实施期间】

12月1日（周一）至12月10日（周三）的10天  
(12月1日（周一）为「三重县零酒驾推动运动日」)



#### 【实施的重点项目】

1. 防止儿童和高龄者的交通事故
2. 彻底实施横道线的行人优先、实行安全过横道线方法
3. 彻底实行安全带佩戴，和儿童车坐椅的正确安装
4. 杜绝酒驾及其他恶质・危险驾驶行为
5. 彻守自行车・特定小型电动自行车相关交通规则并促进安全头盔的佩戴



**【问询处】** 市民生活课 电话 0595-22-9638

### 寒假补习班

ふゆやすみ べんきょうかい  
冬休みの勉強会



寒假期间，和大学生们一起做作业学习一起交流吧。

**【时间】** 2025年12月26日（周五）

10: 00-16: 00

**【地点】** ハイドビア伊贺 5楼

**【对象】** 和外国有关联的市内小学生・中学生

**【携带物品】** 学习用具（铅笔橡皮等）作业、便当、饮料 等

**【人数】** 30人（按报名顺序）

**【费用】** 免费

**【报名期间】**

12月8日（周一）～12月19日（周五）

**【报名、问询处】**

多文化共生课 0595-22-9702（配有口译）

### 年末年初请注意犯罪与交通事故

ねんまつねんし はんざい こうつう じ こ ちゅうい う  
年末年始の犯罪や交通事故に注意しましょう！

年末年初期间，针对金融机构和便利店的抢劫，车上盗窃、入室盗窃等犯罪发生的趋势较多。为防止犯罪被害，日常应增强防范意识，请注意以下事项：

- 不携带大量现金
- 离开车辆时请锁好车门
- 不要将包等物品留在车内
- 离家时请锁好家门



此外，年末年初交通流量增加，交通事故的发生也令人担忧。请牢记安全驾驶。

◆ 不要独自烦恼，请咨询！ 警方为遭遇事件、事故的受害者提供支持。请不要独自承受烦恼，向警察咨询。

**【问询处】** 伊贺警察署 电话 0595-21-0110

名张警察署 电话 0595-62-0110

### 三重县的最低工资

三重県の最低賃金が変わりました

三重县的最低工资从11月21日起为“每小时1,087日元”。每小时上涨64日元。最低工资是不论年龄、兼职或临时工等，所有工作的人员都能获得的报酬。

电线和电缆制造业等特定行业的工作人员将适用特定（行业别）最低工资。



**【问询处】** 三重劳动局 电话：059-226-2108 伊贺劳动基准监督署 电话：0595-21-0802